

## DEVOIR D'ALLEMAND

Ce devoir s'adresse aux élèves de 1ère année et aux élèves de 2ème année (groupe faible : mardi H5 et vendredi H4).

Il est noté sur 100 ramenés à 20.

La partie : lexique - compréhension compte pour 50 points. Sur ces 50 points, 10 sont affectés à la qualité de l'expression. Si, ayant compris le texte, on répond aux questions dans un style fautif, on ne bénéficie pas de ces points.

Voici le détail de ces 50 points : 15 (lexique) + 25 (compréhension + 10 (expression).

En lisant bien le vocabulaire donné et en tenant compte aussi de l'exercice lexical qui donne des pistes, vous devriez pouvoir élucider ce texte. Pour le reste, mettez-vous dans le contexte !

**BON COURAGE !**

**ET BONNES VACANCES !**



# Lehrer trainieren gegen Gewalt

- 1 Rolf-Dieter Baer nennt es das Torrero-Konzept : Angreifer einfach ins Leere laufen lassen. So lautet die Maxime seines Seminars, zu dem an diesem Nachmittag 15 Frankfurter Lehrer zusammengekommen sind. Sie werden mit
- 5 Spielszenen in Situationen gebracht, die ihre Schüler täglich erleben : aggressives Anmachen und Anrempeln, Bedrohungen, das Erpressen von Kleidungsstücken und Geld.
- Baer ist Jugendkoordinator bei der Frankfurter Polizei, die
- 10 Pädagogen sind Beratungslehrer, die Ansprechpartner für Schüler wie auch für Kollegen sein sollen. Das Klima an den Frankfurter Schulen ist in den vergangenen Jahren merklich rauher geworden. Empört berichtet eine Teilnehmerin, daß Erpressungsoffer lieber die Schule wechseln, als ihre
- 15 Peiniger preiszugeben.
- Ein mutmaßlicher Drogendealer läßt sich an einer Innenstadtsschule nur noch im Beisein seines Rechtsanwalts befragen, mögliche Zeugen schweigen beharrlich. Gertrud Bickel hat es an ihrer Realschule im Frankfurter Ostend
- 20 öfters mit erheblichen Straftaten zu tun, weil sie sich auch für das Tun ihrer Schüler außerhalb des Schulhofs interessiert. Die resolute Lehrerin kriegt viel mit, hört Geschichten und Geständnisse über Einbrüche, Schlägereien, Raubüberfälle. "Ich stelle mich vor die Opfer. Die brauchen keine Angst
- 25 mehr zu haben", sagt sie.

## VOCABULAIRE

raten : conseiller

empört : indigné

das Opfer : la victime

preisgeben : dénoncer

der Anwalt : l'avocat

der Zeuge : le témoin

## ENRICHISSEMENT LEXICAL

*Gewalt in der Schule : La violence à l'école*

gewaltsam : violent

gewaltig : puissant

die aggressive Ausdrucksweise : la violence verbale

jdn. anmachen : prendre qqn. à partie

jdn. anrempeln : bousculer qqn.

jdn. erpressen : racketter qqn.

Das Waffentragen : le port d'arme

die Erpressung - das Erpressen : le racket

die Beleidigungen : les insultes

die Bedrohungen : les menaces

das ist echt ätzend : ça craint vraiment !

Schußwaffen sind an den Frankfurter Schulen glücklicherweise immer noch kein Thema. "Aber diese Springmesser, da habe ich schon Angst", sagt Bickel. "Messer machen Mörder", warnt Polizist Baer vor dem

30 Statussymbol vieler Jugendlicher. Wer es zückt, muß es möglicherweise auch benutzen oder kriegt selber eins in die Rippen.

Wie man erst gar nicht in derartige Situationen kommt, ist das eigentliche Thema des Nachmittags. Schnell Distanz

35 schaffen, Öffentlichkeit herstellen, aus der Situation rauskommen - so lauten die mit praktischen Übungen verbundenen Ratschläge Baers. Bei Projekttagen\* oder in besonders gefährdeten Klassen unterrichten die Polizisten auch die Schüler, wie man Konflikte "cool" aus dem Weg

40 geht. Im kommenden Schuljahr sollen Kurse für sogenannte "Mentoren" absoluten Vorrang haben. Diese älteren Schüler sollen als Streitschlichter an den Schulen wirken und ihr Deeskalations-Wissen an die anderen weitergeben.

45 \* An diesen Tagen haben die Schüler keinen normalen Unterricht, sie beschäftigen sich auf verschiedenen Gebieten mit allerlei Projekten.

SÜDKURIER - 21. Mai 1999

die Straftat : le délit

der Einbruch : le vol avec effraction

eins.... kriegen : recevoir un coup de ...

Öffentlichkeit herstellen : faire savoir ce qui s'est passé, rendre public.

der Mentor : le guide

der Schlichter : le conciliateur.

## I - RECHERCHE LEXICALE

Trouver dans le texte des mots qui soient les antonyme (contraires) des mots suivants :

selten :

leider :

die Erwachsenen :

vergangen :

Trouver dans le texte des mots correspondant aux mots français suivants :

l'aveu :

l'attaque à main armée :

les armes à feu :

le couteau à cran d'arrêt :

les côtes (corps humain) :

avoir la priorité :

la désescalade :

tel est le mot d'ordre :

présumé :

garder un silence obstiné :

## II - COMPREHENSION - EXPRESSION

a) Expliquez l'expression : "ins Leere laufen lassen".

b) Répondez aux questions :

- 1) Wie benehmen sich die am Seminar teilnehmenden Lehrer ?
- 2) Aus welchen Gründen ist solch ein Seminar nötig geworden ?
- 3) Was machen viele Schüler, die erpreßt werden ?
- 4) Wie hat Gertrud Bickel die Probleme ihrer Schüler besser wahrnehmen können (s'apercevoir de - prendre conscience) ?
- 5) Haben die Schüler keine Waffen ?
- 6) Inwiefern greifen die Polizisten sogar in der Schule ein (intervenir) ?
- 7) Was für eine Rolle werden einige ältere Schüler in den kommenden Jahren spielen ?

c) Traduisez la fin du texte : de "Diese älteren Schüler... à la fin.

### III - GRAMMAIRE

A) Relevez les subordonnées relatives du texte et analysez-les.  
(fonction)

B) Relevez une proposition participiale (ou qualificative) et transformez-la en relative

C) *A l'aide des phrases suivantes, construisez une proposition relative*

1 Ein kleiner Schüler ging ganz verzweifelt nach Hause. Er war von gewalttätigen Jugendlichen erpreßt worden.

2 Ein alter Mann wurde von Jugendlichen angerempelt. Er saß auf einer Bank im Stadtpark.

3 Der Drogendealer hatte seinen Anwalt bei sich. Er wurde von den Polizisten verhört.

4 Die Maßnahmen wirkten erfolgreich. Die Polizisten hatten sie vor einigen Wochen getroffen

D) Soit la phrase : "sie werden mit Spielszenen in Situationen gebracht"  
Ecrivez-la sous une autre forme.

Traduisez de deux façons :

1 Un grand frappa un petit avec violence.

2. Il faut pouvoir arrêter cette violence chez les jeunes.

3. La police pourra-t-elle arrêter le cambrioleur (der Einbrecher)

4. Un jeune homme fut assommé (zusammen/schlagen) par un policier lors d'une bagarre.

Mettez à la voix passive ces deux phrases du texte :

- "Empört berichtet eine Teilnehmerin, daß....."

- "Man muß schnell Distanz schaffen..."

Caractérisez le "geworden" de la ligne 13.